



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2020. szeptember 4.
(OR. en)

11004/19

Intézményközi referenciaszám:
2019/0066 (NLE)

AVIATION 145
RELEX 686
USA 57

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában való együttműködésről szóló megállapodás szerinti Kétoldalú Felügyelőtestületben a Kétoldalú Felügyelőtestületnek a megállapodás 3. mellékletének elfogadásáról szóló határozatával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról
--------	---

TERVEZET

AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK ÉS AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG KÖZÖTTI, A POLGÁRI REPÜLÉS BIZTONSÁGÁNAK SZABÁLYOZÁSÁBAN VALÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT KÉTOLDALÚ FELÜGYELŐTESTÜLET

HATÁROZATI JEGYZŐKÖNYV

0010. SZ. HATÁROZAT

Megállapítva, hogy az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában való együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 1. számú módosítása kiterjeszti a megállapodás 2. cikke B. pontjának hatályát többek között a személyzet engedélyezésére és képzésére;

Megállapítva továbbá, hogy a módosított megállapodás 5. cikke rendelkezik arról, hogy a megállapodást ki lehet egészíteni új, a megállapodás hatálya alá tartozó kérdésekre vonatkozó mellékletekkel, amelyek a 19. cikk C. pontjával összhangban a 3. cikk alapján létrehozott Kétoldalú Felügyelőtestület határozatával lépnek hatályba;

A Kétoldalú Felügyelőtestület a következőképpen határoz:

1. El kell fogadni a megállapodás e határozathoz csatolt 3. mellékletének (Piloták szakszolgálati engedélyezése) angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelvi változatát. A különböző nyelvi változatok közötti eltérő értelmezések esetében az angol nyelvű szöveg az irányadó.
2. Nyugtázni kell a Felek képviselői által aláírandó, a 3. melléklet horvát nyelvi változatának hitelesítéséről szóló együttes nyilatkozatot.

3. A megállapodás 3. melléklete (Pilóták szakszolgálati engedélyezése) azon a napon lép hatályba, amikor az alábbi aláírások közül az utolsóra sor kerül.

A Kétoldalú Felügyelőtestület részéről:

SZÖVETSÉGI LÉGÜGYI HATÓSÁG
KÖZLEKEDÉSI MINISZTERIUM
AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK

ALÁÍRÁS: _____

EURÓPAI BIZOTTSÁG
EURÓPAI UNIÓ

ALÁÍRÁS: _____

BEOSZTÁS: A repülésbiztonságért felelős
megbízott tisztviselő

BEOSZTÁS: Repülésért felelős igazgató
Mobilitáspolitikai és
Közlekedési Főigazgatóság,
Európai Bizottság

DÁTUM:

DÁTUM:

HELY: Washington, DC

HELY: Brüsszel, Belgium

3. MELLÉKLET

PILÓTÁK SZAKSZOLGÁLATI ENGEDÉLYEZÉSE

1. CÉL ÉS ALKALMAZÁSI KÖR

- 1.1. A felek megvizsgálták egymás előírásait, szabályait, gyakorlatait és eljárásait az egymotoros, dugattyús repülőgépekre (SEP) és a többmotoros, dugattyús repülőgépekre (MEP) vonatkozó magánpilóta-szakszolgálati engedélyek kibocsátása vonatkozásában, az éjszakai és a műszerjogosításokat is beleértve – de a típusjogosításokat kivéve –, és megállapították, hogy azok kellőképpen kompatibilisek ahhoz, hogy a felek egymás jóváhagyásainak és ténymegállapításainak elfogadását engedélyezzék. Ez a melléklet a megfelelőségi ténymegállapítások és a dokumentáció kölcsönös elfogadására, valamint a magánpilóta-szakszolgálati engedélyezéssel és a megfelelés figyelemmel kísérésével kapcsolatos technikai segítségnyújtásra terjed ki. E melléklet semmilyen mértékben nem korlátozza a felek hatáskörét abban, hogy a megállapodás 15. cikkével összhangban járjanak el.

- 1.2. E melléklet hatálya kiterjed az uniós FCL rész szerinti engedélyekre és az FAA által kiállított magánpilóta-igazolványokra, valamint az egyéb uniós FCL rész szerinti engedélyekben és FAA-pilótaigazolványokban szereplő magánpilóta-jogosultságokra, továbbá az éjszakai és műszerjogosultságokra, az e melléklet 1. függelékében meghatározottak szerint, az egypilótás üzemeltetésű SEP szárazföldi repülőgépek és a MEP szárazföldi repülőgépek kategóriájában, a típusjogosításokat kivéve. Az uniós FCL rész szerinti, repülőgépekre vonatkozó kereskedelmi pilóta-szakszolgálati engedélyek (CPL(A)) és repülőgépekre vonatkozó légitársasági pilóta-szakszolgálati engedélyek (ATPL (A)) tartalmazzák magánpilóta-jogosultságokat. A többpilótás szakszolgálati engedély (MPL) kizárólag akkor tartalmaz magánpilóta-jogosultságokat, ha ez az engedélybe kifejezetten be van jegyezve. Hasonlóképp, az FAA által kiállított kereskedelmi pilóta-igazolványok és légitársasági pilótaigazolványok is tartalmazzák magánpilóta-jogosultságokat. Ezen engedélyek és pilótaigazolványok e melléklet feltételei alapján konvertálhatóak, ha a jogosultságok alkalmazandóak.
- 1.3. E melléklet hatálya a Kétoldalú Felügyelőtestületnek (BOB) a megállapodás 19. cikkének B. pontjával összhangban hozott határozata alapján a melléklet módosítása révén kiterjeszthető más uniós FCL rész szerinti engedélyekre és FAA-pilótaigazolványokra, jogosításokra és légijármű-kategóriákra is.
- 1.4. E melléklet hatályának kiterjesztésére a műszaki megbízottak által lefolytatott szükséges bizalomépítő folyamatot követően kerül sor.
- 1.5. Ez a melléklet nem alkalmazandó a nemzetközi polgári repülésről szóló 1944. évi egyezmény (Chicagói Egyezmény) más szerződő államai által kiállított azon pilótaigazolványokra, amelyeket az FAA vagy valamely légügyi hatóság érvényesített, az engedélyezésre vonatkozó műszaki végrehajtási eljárásokban (TIP-L) részletezetteknek megfelelően.

- 1.6. Ez a melléklet nem korlátozza az FAA-pilótaigazolvány vagy a valamely légügyi hatóság által kiállított, uniós FCL rész szerinti engedély jogosultját abban, hogy pilótaigazolványát vagy -engedélyét a másik féllel a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően érvényesíttesse.

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

- 2.1. A megállapodásban foglalt fogalommeghatározásokon túlmenően e melléklet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

a) „osztályjogosítás”:

- i. az uniós FCL rész szerinti engedély tekintetében a pilóta-szakszolgálati engedélyhez csatolt érvényes jogosítás. A SEP és a MEP osztályjogosítással rendelkezők azon jogosultsággal bírnak, hogy az EASA honlapján közzétett „Repülőgépek listája – Osztály- és típusjogosítások és bejegyzések listája” („List of Aeroplanes – Class and Type Ratings and Endorsement List”) c. listán szereplő jogosításban meghatározott légijárműosztályba tartozó légi járművön pilótaként működhetnek.
- ii. az FAA-pilótaigazolvány tekintetében a légi jármű besorolását jelenti a Szövetségi Törvénykönyv 14. címe (a továbbiakban: a 14 CFR) 61. részének 5. bekezdésében foglalt, hasonló működési jellemzőkkel bíró kategóriába (pl. egymotoros, dugattyús szárazföldi vagy többmotoros, dugattyús szárazföldi);

- b) „konverzió”: uniós FCL rész szerinti engedély FAA-pilótaigazolvány alapján történő kiállítás vagy FAA-pilótaigazolvány uniós FCL rész szerinti engedély alapján történő kiállítása e melléklet rendelkezéseinek megfelelően;
- c) „aktuális érvényesség”: az FAA által kiállított pilótaigazolványon feltüntetett osztály- vagy típusjogosítás jogosultságainak elfogadása az igazolvány jogosultjának közelmúltbeli tapasztalatai alapján. (A 14 CFR 61. része és az 1178/2011/EU rendelet III. mellékletének C. része);
- d) „uniós FCL rész szerinti engedély”: az FCL rész követelményeinek megfelelő érvényes repülőszemélyzeti szakszolgálati engedély;
- e) „FAA-pilótaigazolvány”: a Szövetségi Légügyi Hatóság (FAA) által kiállított érvényes pilótaigazolvány, amely megfelel a 14 CFR 61. részében előírt vonatkozó követelményeknek;
- f) „repülési felülvizsgálat”: a repülési készségek engedéllyel rendelkező, az FAA által megfelelő vizsgáztatói jogkörrel felruházott repülésoktatóval történő értékelése;

- g) „műszerjogosítás”:
- i. az uniós FCL rész szerinti műszerjogosítás tekintetében az uniós FCL rész szerinti engedélyen szereplő érvényes jogosítás, amely engedélyezi a műszeres repülési szabályok (IFR) szerinti vagy a látás utáni repülési szabályokra (VFR) vonatkozóan előírt minimumokat el nem érő időjárási körülmények esetén történő üzemeltetést, egymotoros vagy többmotoros üzemeltetésre korlátozva, vagy többpilótás szakszolgálati engedély esetében többpilótás üzemeltetésre korlátozva;
 - ii. az FAA-műszerjogosítás tekintetében az FAA-pilótaigazolványon szereplő érvényes jogosítást jelent, amelyre vonatkoznak az aktuális érvényességre és az adott légijárműosztályra vonatkozó követelmények, és engedélyezi az IFR szerinti vagy a VFR tekintetében előírt minimumokat el nem érő időjárási körülmények közötti üzemeltetést;
- h) „éjszakai jogosítás”: uniós FCL rész szerinti engedélyhez kapcsolódó jogosítás, amelynek alapján a repülőgépekre vonatkozó magánpilóta-szakszolgálati engedélyben szereplő jogosultságok VFR-feltételek mellett éjjel is gyakorolhatók. Az éjszakai jogosítást lejáratí idő nélkül állítják ki;
- i) „jártassági vizsga”: valamely jártasságnak engedély vagy jogosítás kiállítása céljából történő bemutatása, az 1178/2011/EU bizottsági rendelet I. mellékletével (FCL rész) összhangban előírható szóbeli vizsgát is beleértve;

- j) „különleges feltételek”: azon követelmények, amelyekről az érintett engedélyezési rendszerek összehasonlítása során bebizonyosodott, hogy nem azonosak a két rendszerben, és kellően jelentősek ahhoz, hogy e mellékletben szerepeljenek. A különleges feltételek jegyzékét e melléklet 1. függeléke tartalmazza;
- k) „típusjogosítás”:
- i. az uniós FCL rész szerinti engedély tekintetében a pilóta-szakszolgálati engedélyhez csatolt jogosítás. A típusjogosítás jogosultja jogosult az EASA típusjogosításokat és engedélyekben szereplő bejegyzéseket tartalmazó, a légi személyzetre és a helikopterek kivételével valamennyi légi járműre vonatkozó listájában szereplő jogosításban meghatározott légijármű-típuson pilótaként működni;
 - ii. FAA-pilótaigazolvány esetében az FAA-pilótaigazolványon szereplő, a nagy méretű légi járművekre (a levegőnél könnyebb légijárművek kivételével), sugárhajtóműves repülőgépekre vagy az FAA igazgatója által típusalkalmassági tanúsítási eljárások révén meghatározott egyéb légi járműre kibocsátott olyan jogosítás, amelynek esetében a pilótának specifikus repülési ismeretekkel és tapasztalattal kell rendelkeznie, és megfelelő vizsgát kell tennie, hogy a légi járművön parancsnokpilótaként működhessen;
- l) „érvényes”:
- i. az FAA-pilótaigazolvány vagy uniós FCL rész szerinti engedély tekintetében azt jelenti, hogy az adott igazolványról vagy engedélyről nem mondtak le, azt nem függesztették fel, nem vonták vissza, és nem járt le.

- ii. uniós FCL rész szerinti jogosítás esetében azt is jelenti, hogy a jogosítás érvényességi időtartama nem járt le. A jogosítás érvényességi dátuma a pilótaengedélyen szerepel.

3. KÖZÖS REPÜLŐGÉP-SZEMÉLYZETI KOORDINÁLÓ TESTÜLET

3.1. Összetétel

- 3.1.1. Ezennel létrejön az EASA és a FAA repülési előírásokért felelős ügyvezető igazgatóinak közös irányítása alatt a Közös Repülőgép-személyzeti Koordináló Testület (JACB), amely a Kétoldalú Felügyelőtestületnek tartozik beszámolási kötelezettséggel. A JACB tagjai a műszaki megbízottaknak a pilóták szakszolgálati engedélyezéséért és a minőségirányítási/irányítási rendszerekért felelős képviselői.

- 3.1.2. A közös vezetőség az e mellékletben meghatározott célkitűzések teljesítésének megkönnyítése érdekében további résztvevőket hívhat meg a JACB-be.

3.2. Megbízás

- 3.2.1. E melléklet hatékony működésének és végrehajtásának biztosítása érdekében a JACB évente legalább egyszer ülésezik. A feladatai különösen a következők:
 - a) a TIP-L kidolgozása, jóváhagyása és felülvizsgálata, beleértve az együttműködést, a segítségnyújtást, az információcserét és a bizalom fenntartását szolgáló tevékenységeket az e melléklet hatálya alá tartozó folyamatok tekintetében;

- b) információcsere a releváns biztonsági kérdésekről, és cselekvési tervek kidolgozása ezek megoldására;
- c) e melléklet következetes alkalmazásának biztosítása;
- d) információcsere azon tervezett és folyamatban lévő szabályalkotási tevékenységekről, amelyek hatással lehetnek e melléklet alapjára és hatályára;
- e) információk megosztása a felek pilóták engedélyezésére szolgáló rendszereinek azon jelentős változásaira vonatkozóan, amelyek hatással lehetnek e melléklet alapjára és hatályára;
- f) a műszaki megbízottak és a légügyi hatóságok felelősségi körébe tartozó azon technikai kérdések megoldása, amelyek az ő szintjükön nem megoldhatóak; valamint
- g) az e melléklet módosítására vonatkozó javaslattétel a Kétoldalú Felügyelőtestület számára.

3.2.2. A JACB jelenti a megoldatlan kérdéseket a Kétoldalú Felügyelőtestületnek, és biztosítja a Kétoldalú Felügyelőtestület e mellékletre vonatkozóan hozott határozatainak végrehajtását.

4. VÉGREHAJTÁS

4.1. A felek megállapodnak abban, hogy az a személy, aki repülőgépekre vonatkozó, uniós FCL rész szerinti engedéllyel rendelkezik – beleértve a repülőgépekre vonatkozó osztályjogosítást, éjszakai jogosítással vagy anélkül, vagy műszerjogosítást –, és igazolta, hogy megfelel az 1. függelékben foglalt, az FAA által megállapított vonatkozó különleges feltételeknek, úgy tekintendő, hogy megfelel az FAA-pilótaigazolvány, osztályjogosítás(ok) vagy műszerjogosítás repülőgép-kategóriában való megszerzése követelményeinek.

- 4.2. A felek megállapodnak abban, hogy az a személy, aki repülőgépekre vonatkozóan FAA-pilótaigazolvánnyal rendelkezik, és igazolta, hogy megfelel az 1. függelékben foglalt vonatkozó különleges uniós feltételeknek, továbbá a TIP-L-re vonatkozó rendelkezéseivel összhangban bizonyítékot szolgáltatott az aktuális érvényességről, úgy tekintendő, hogy megfelel az uniós FCL rész szerinti engedély, osztályjogosítás(ok) – éjszakai jogosítással vagy anélkül – vagy műszerjogosítás repülőgép-kategóriában való megszerzése követelményeinek.
- 4.3. Azon uniós FCL rész szerinti engedélyek vagy FAA-pilótaigazolványok, melyekről lemondtak, vagy amelyeket felfüggesztettek vagy visszavontak, nem érvényesíthetők újra e melléklet feltételei alapján.
- 4.4. Az e melléklettel összhangban kiállított FAA-pilótaigazolványok vagy uniós FCL rész szerinti engedélyek jogosításainak és korlátozásainak körét a TIP-L határozza meg pontosabban.
- 4.5. Azt követően, hogy az uniós FCL rész szerinti engedélye vagy a FAA-pilótaigazolványa kiadásra került e melléklet alapján, a jogosultnak a kiadott engedély vagy pilótaigazolvány szerinti jogosultságai gyakorlásához meg kell felelnie adott esetben az uniós FCL részben előírt meghosszabbítási vagy megújítási követelményeknek, illetve az FAA követelményeinek.
- 4.6. Az FAA az uniós FCL rész szerinti engedélyen alapuló FAA-pilótaigazolványok e melléklet szerinti kiállításakor nem követeli meg az említett uniós FCL rész szerinti engedélyről való lemondást. A légügyi hatóságok az FAA-pilótaigazolványon alapuló uniós FCL rész szerinti engedélyek e melléklet szerinti kiállításakor nem követelik meg az említett FAA-pilótaigazolványról való lemondást.

- 4.7. A műszaki megbízottak, illetve – adott esetben – a légügyi hatóságok:
- 4.7.1. az FAA vagy az e mellékletnek megfelelően uniós FCL rész szerinti engedélyeket, illetve FAA-pilótaigazolványokat kibocsátó légügyi hatóság kérésére igazolják vagy megerősítik egymás számára az eredeti uniós FCL rész szerinti engedély, FAA-pilótaigazolvány vagy jogosítás valódiságát; valamint
- 4.7.2. a JACB által meghatározott formában, módon és ütemezéssel statisztikai adatokat szolgáltatnak az e melléklettel összhangban kiállított uniós FCL rész szerinti engedélyekről, FAA-pilótaigazolványokról és -jogosításokról.
- 4.8. Az e mellékletben meghatározott célok megvalósítása érdekében a felek műszaki megbízottai vagy adott esetben légügyi hatóságai kérésére – amennyiben szükséges, és kölcsönös megegyezés alapján – a másik fél műszaki megbízottja vagy adott esetben légügyi hatósága számára technikai segítséget nyújtanak a pilóták szakszolgálati engedélyezésével kapcsolatban. A műszaki megbízottak vagy a légügyi hatóság a rendelkezésre álló erőforrások hiányára hivatkozva megtagadhatják a technikai segítségnyújtást.

4.9. Amennyiben bármelyik fél módosítja a polgári légi közlekedés szervezetét, törvényeit, rendeleteit, eljárásait, szabályzatait vagy előírásait, beleértve a műszaki megbízottakét és a légügyi hatóságokét is, az hatással lehet e melléklet végrehajtására. Ezért a felek a műszaki megbízottakon és adott esetben a légügyi hatóságokon keresztül a lehető legrövidebb határidőn belül tájékoztatják egymást minden ilyen módosításra vonatkozó szándékukról, és megbeszéléseket folytatnak a tervezett módosítások e melléklet végrehajtására gyakorolt hatásainak várható mértékéről. Amennyiben a megállapodás 15. cikkének C. pontja szerinti konzultáció eredményeképpen megállapodás születik e melléklet módosításáról, a felek biztosítják, hogy az említett módosítás az azt kiváltó változtatás hatálybalépésével vagy végrehajtásával egyidejűleg, vagy azt követően a lehető legrövidebb határidőn belül hatályba lépjen.

5. KOMMUNIKÁCIÓ ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉS

- 5.1. A műszaki megbízottak – a JACB-n keresztül – vezetik és átadják egymásnak az e mellékletben tárgyalt különböző műszaki területek szerint meghatározott kapcsolattartó pontok jegyzékét.
- 5.2. A műszaki megbízottak között minden kommunikáció – beleértve az e mellékletben előírt felülvizsgálattal és jóváhagyásokkal kapcsolatos műszaki dokumentációt is – angol nyelven történik.
- 5.3. A kommunikációban használt valamennyi dátum formátuma NN HHH ÉÉÉÉ, pl.: „05 MAY 2014”.

- 5.4. Sürgős vagy váratlan esemény felmerülése esetén a műszaki megbízottak, vagy adott esetben a légügyi hatóságok – TIP-L-ben meghatározott – kapcsolattartó pontjai tájékoztatják egymást a problémákról, és biztosítják a megfelelő intézkedések haladéktalan elfogadását.
6. A MEGFELELŐSÉGI TÉNYMEGÁLLAPÍTÁSOK ELFOGADÁSÁRA VONATKOZÓ MINŐSÉGI KÖVETELMÉNYEK
- 6.1. Alapvető követelmények
- 6.1.1. Mindegyik műszaki megbízottnak és adott esetben légügyi hatóságnak igazolnia kell a másik műszaki megbízott számára, hogy rendszere alkalmas a pilóták szabályozási felügyeletére. Különösen az alábbiak hatékonyságát és megfelelőségét kell igazolniuk:
- a) jogi és szabályozási keretek;
 - b) szervezeti felépítés;
 - c) erőforrások, beleértve az elegendő számú, szakképesítéssel rendelkező személyi állományt;
 - d) a műszaki személyi állományuk számára biztosított képzési program;
 - e) belső szabályzatok, folyamatok és eljárások, a minőségbiztosítási rendszert is beleértve;
 - f) dokumentáció és nyilvántartás;

- g) felügyeleti program; valamint
- h) hatáskör a szabályozott uniós FCL rész szerinti engedélyek vagy FAA-pilótaigazolványok tulajdonosai felett.

6.2. Kezdeti bizalom

Mindegyik műszaki megbízott kezdeti bizalomépítés révén igazolta a másik műszaki megbízott számára, hogy rendszere alkalmas az e melléklet hatálya alá tartozó tevékenységek szabályozási felügyeletére. A műszaki megbízottak igazolták továbbá egymásnak a 6.3.1. pontban említett minőség-ellenőrzéseik és szabványosítási tevékenységeik hatékony voltát, beleértve a légügyi hatóságok ellenőrzéseit is.

6.3. A bizalom fenntartása

- 6.3.1. A műszaki megbízottaknak és a légügyi hatóságoknak továbbra is igazolniuk kell egymás számára az e melléklet 6.1.1. pontjában részletezett hatékony felügyeletet a TIP-L-nek a JACB által kidolgozott rendelkezéseivel összhangban.

- a) A műszaki megbízottak különösen:
 - i. jogosultak megfigyelőként részt venni egymás minőség-ellenőrzéseinél és szabványosítási vizsgálatainál;

- ii. a másik fél műszaki megbízottjának rendelkezésére bocsátják az e mellékletre vonatkozó, a TIP-L-ben előírt minőség-ellenőrzésekről és szabványosítási vizsgálatokról készült jegyzőkönyvet; valamint
 - iii. adott esetben segítik egymást az ellenőrzések és vizsgálatok e melléklet végrehajtását érintő megállapításainak nyomán tett intézkedésekben.
- b) Az FAA és a légügyi hatóságok különösen:
- i. lehetővé teszik a fenti 6.3.1. a) pont i. alpontjában ismertetett minőség-ellenőrzéseket és szabványosítási vizsgálatokat;
 - ii. megosztják azokat a releváns biztonsági információkat és ismert korlátozásokat, amelyek befolyásolhatják azt, hogy valamely légügyi hatóság vagy műszaki megbízott meg tud-e felelni maradéktalanul a nemzetközi biztonsági szabványoknak vagy a megállapodásban meghatározott bármely biztonsági előírásnak;
 - iii. a személyes adatok védelmére vonatkozó, alkalmazandó jogszabályokra is figyelemmel rendelkezésre bocsátják a vonatkozó pilótaengedélyezési nyilvántartásokat és vizsgálati jelentéseket, a lefolytatott végrehajtási intézkedéseket is beleértve; valamint
 - iv. a légügyi hatóság irodájában a saját nemzeti nyelvükön készült nyilvántartások és dokumentáció vizsgálata során nyelvi értelmezési segítséget nyújtanak, amennyiben szükséges.

- c) A műszaki megbízottak a lehető legrövidebb határidőn belül értesítik egymást abban az esetben, ha valamely műszaki megbízott vagy légügyi hatóság nem képes megfelelni a 6.3. pont valamelyik követelményének. Ha bármely műszaki megbízott úgy ítéli meg, hogy a műszaki kompetencia szintje nem megfelelő, a műszaki megbízottak konzultálnak egymással és cselekvési tervre tesznek javaslatot, amely a hiányosságok orvoslását célzó bármely szükséges korrekciós intézkedést magában foglal.
- d) Amennyiben egy műszaki megbízott vagy légügyi hatóság a cselekvési tervben megállapított határidőn belül nem tesz lépéseket a probléma orvoslására, az ügyet bármelyik műszaki megbízott a JACB-hez utalhatja.
- e) Amennyiben a felek egyike a valamelyik műszaki megbízott vagy légügyi hatóság által tett ténymegállapítások vagy az általuk kiadott jóváhagyások elfogadásának felfüggesztését tervezi, az adott fél a megállapodás 18. cikkének A. pontjával összhangban haladéktalanul értesíti a másik felet ezen szándékáról.

7. DÍJAK

Az alkalmazott díjaknak meg kell felelniük a megállapodás 14. cikkének és az alkalmazandó törvényi és szabályozási előírásoknak.

1. függelék

KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

1. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

- 1.1. A kérelmezőnek az uniós FCL rész szerinti engedély vagy az FAA-pilótaigazolvány e melléklet szerinti konverzióját a TIP-L-ben meghatározott egységesített formanyomtatványon és módon kell kérelmeznie.
- 1.2. Annak a kérelmezőnek a kérelmét, akinek uniós FCL rész szerinti engedélyében vagy FAA-pilótaigazolványában korlátozás szerepel, vissza lehet utasítani, ha a másik rendszerben nem létezik hasonló korlátozás.

2. KÜLÖNLEGES UNIÓS FELTÉTELEK

Az e mellékletben foglaltaknak megfelelő, az FCL rész szerinti jóváhagyás érdekében a kérelmezőnek meg kell felelnie a következőkben ismertetett valamennyi különleges uniós feltételnek.

- 2.1. A repülőgépekre vonatkozó, uniós FCL rész szerinti engedély (PPL(A)) és az esetlegesen hozzá tartozó osztály- és éjszakai jogosítások FAA-pilótaigazolvány alapján történő kiállítására vonatkozó különleges uniós feltételek
 - 2.1.1. A kérelmezőnek bizonyítania kell vagy igazoló okmányokkal kell alátámasztania, hogy az FCL rész FCL.055 pontjának megfelelően kellő nyelvismerettel rendelkezik, kivéve, ha az FAA-pilótaigazolványában a megfelelő angol nyelvismeretre utaló bejegyzés („English Proficient”) szerepel. A megfelelő angol nyelvismeretre utaló bejegyzés 4-es szintű angol nyelvismeretnek felel meg a TIP-L-ben meghatározottak szerint.
 - 2.1.2. A kérelmezőnek meg kell felelnie az 1178/2011/EU bizottsági rendeletben a PPL(A)-ra vonatkozóan meghatározott uniós egészségügyi követelményeknek.
 - 2.1.3. A kérelmezőnek a TIP-L-ben részletezett jártassági vizsgát kell tennie az FCL rész szerint minősített vizsgáztató jelenlétében.
 - 2.1.4. A kérelmezőnek a jártassági vizsgát megelőzően, a kérelem benyújtásának hónapja előtt legfeljebb 24 naptári hónappal számot kell adnia a vizsgáztató előtt arról, hogy a szükséges szinten elsajátította a TIP-L-ben részletezett, előírt elméleti ismereteket.

- 2.1.5. Az FCL rész szerinti éjszakai jogosítást kérő kérelmezőnek igazolnia kell, hogy az FCL rész FCL.810 pontjában meghatározott éjszakai repülési követelményeket teljesítette. Az éjszakai repülési képzési tapasztalat a TIP-L-ben részletezetteknek megfelelően beszámítható.
- 2.1.6. Az egypilótás MEP osztályjogosításért folyamodó kérelmezőnek igazolnia kell, hogy a MEP szárazföldi osztályjogosítás kibocsátására vonatkozó, az FCL rész H. alrészében szereplő követelmények teljesülnek. Ebben az esetben a fenti 2.1.3. pontban meghatározott jártassági vizsgát MEP szárazföldi repülőgépen kell teljesíteni. Ha a kérelmező korábban részt vett MEP repülőgépekre vonatkozó képzésen és van ilyen repülőgépekre vonatkozó repülési tapasztalata, ezeket be lehet számítani az FCL rész H. alrészében szereplő követelmények teljesítésébe, a TIP-L-ben foglaltaknak megfelelően.
- 2.1.7. A légügyi hatóság az FAA-pilótaigazolvány e melléklet szerinti konverziójakor az alábbi nyilatkozatot foglalja bele az uniós FCL rész szerinti engedély VIII. (vagy XIII.) pontjába: „Az EU és az USA közötti megállapodás alapján kiállított PPL(A)”.
- 2.2. FAA-osztályjogosítás alapján kiállított, uniós FCL rész szerinti, repülőgépekre vonatkozó műszerjogosítás (IR(A)) kiállítására vonatkozó különleges uniós feltételek
- 2.2.1. A kérelmezőnek bizonyítania kell vagy igazoló okmányokkal kell alátámasztania, hogy az FCL rész FCL.055 pontjának megfelelően kellő nyelvismerettel rendelkezik, kivéve, ha az FAA-pilótaigazolványában a megfelelő angol nyelvismeretre utaló bejegyzés („English Proficient”) szerepel. A megfelelő angol nyelvismeretre utaló bejegyzés 4-es szintű angol nyelvismeretnek felel meg a TIP-L-ben meghatározottak szerint.

- 2.2.2. A kérelmezőnek meg kell felelnie az 1178/2011/EU bizottsági rendeletben az IR(A)-ra vonatkozóan meghatározott uniós egészségügyi követelményeknek.
- 2.2.3. A kérelmezőnek a TIP-L-ben részletezett IR(A)-jártassági vizsgát kell tennie az FCL rész szerint minősített vizsgáztató jelenlétében.
- 2.2.4. Az elméleti ismeretekről való számot adást illetően, a TIP-L-ben részletezetteknek megfelelően, ha a kérelmező legalább 50 óra műszeres repülési szabályok (IFR) szerinti repülési tapasztalattal rendelkezik repülőgép parancsnokpilótájaként, az IR(A)-jártassági vizsgát megelőzően számot kell adnia a vizsgáztatónak arról, hogy a szükséges szinten elsajátította az előírt elméleti ismereteket. Egyéb esetekben a kérelmezőnek írásbeli vizsgát kell tennie a kérelem benyújtásának hónapját legfeljebb 24 naptári hónappal megelőzően.
- 2.2.5. Az egypilótás MEP szárazföldi repülőgéphez kapcsolódó műszerjogosításért folyamodó kérelmezőnek igazolnia kell, hogy a MEP szárazföldi repülőgéphez kapcsolódó műszerjogosítás kibocsátására vonatkozó, az FCL rész G. alrészében szereplő követelmények teljesülnek. Ebben az esetben a fenti 2.2.3. pontban meghatározott IR(A)-jártassági vizsgát MEP szárazföldi repülőgépen kell teljesíteni. Ha a kérelmező korábban részt vett többmotoros repülőgépekre vonatkozó műszerrepülő képzésen és van ilyen repülőgépekre vonatkozó repülési tapasztalata, ezeket be lehet számítani az FCL rész G. alrészében szereplő követelmények teljesítésébe, a TIP-L-ben foglaltaknak megfelelően.

- 2.2.6. A TIP-L-ben foglaltakkal összhangban a műszerjogosításért folyamodó kérelmezőnek az IR(A)-jártassági vizsgát megelőzően akklimatizációs repülést kell végrehajtania valamelyik uniós tagállamban, az 1178/2011/EU bizottsági rendelettel összhangban jóváhagyott képzési szervezetnél. A kérelmező mentesül ezen követelmény alól, ha korábban legalább 50 óra IFR szerinti repülési tapasztalatot szerzett repülőgép parancsnokpilótájaként, vagy legalább 10 óra IFR szerinti repülési tapasztalatot szerzett repülőgép parancsnokpilótájaként bármelyik európai uniós tagállamban vagy bármely olyan európai országban, amely az (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 212., 2018.8.22., 1-22. o.). 129. cikkével összhangban részt vesz az EASA-ban.
- 2.2.7. Az a kérelmező, aki e melléklet alapján uniós FCL rész szerinti műszerjogosítást szerzett, köteles letenni az FCL rész FCL.025 és az FCL.615 IR pontja szerinti összes elméleti vizsgát azt megelőzően, hogy uniós FCL rész szerinti CPL-hez, MPL-hez vagy ATPL-hez kapcsolódó műszerjogosítási jogosultságait gyakorolná.

- 2.2.8. Az a kérelmező, aki e melléklet alapján uniós FCL rész szerinti műszerjogosítást szerzett, köteles letenni az FCL rész FCL.025 pontja szerinti összes elméleti vizsgát azt megelőzően, hogy az uniós FCL rész FCL.035 pontja szerint az IR(A) egy másik légijármű-kategóriában teljes mértékben beszámításra kerülne.
- 2.2.9. A légügyi hatóság az FAA-pilótaigazolvány e melléklet szerinti konverziójakor az alábbi nyilatkozatot foglalja bele az uniós FCL rész szerinti engedély VIII. (vagy XIII.) pontjába: „Az EU és az USA közötti megállapodás alapján kiállított PPL(A) / IR(A)”.

3. AZ FAA KÜLÖNLEGES FELTÉTELEI

Ahhoz, hogy a kérelmező az e mellékletben foglaltaknak megfelelően megszerezze a 14 CFR 61. része szerinti jóváhagyást, meg kell felelnie a következő valamennyi, az FAA által előírt különleges feltételnek:

- 3.1. Az FAA-pilótaigazolvány, egymotoros szárazföldi repülőgép-kategóriára vonatkozó osztályjogosítás és többmotoros szárazföldi repülőgép-kategóriára vonatkozó osztályjogosítás uniós FCL rész szerinti engedély alapján történő kiállítására vonatkozóan az FAA által előírt különleges feltételek.
- 3.1.1. A kérelmezőnek tudnia kell angol nyelven olvasni, beszélni, írni, és angol nyelvű szöveget hallás után megérteni. Az FCL rész szerinti, 4-es szintű vagy annál magasabb szintű angol nyelvismeretre vonatkozó igazolást megfelelő szintű angol nyelvismeretként kell elfogadni.
- 3.1.2. A kérelmezőnek meg kell felelnie az FAA által az orvosi minősítésre vonatkozóan előírt követelményeknek ahhoz, hogy gyakorolni tudja az FAA-pilótaigazolványhoz kapcsolódó, a 14 CFR 61. részében előírt jogosultságokat.

- 3.1.3. A kérelmezőnek az ismeretekre vonatkozó, a TIP-L-ben részletezett vizsgát a kérelmezés hónapját megelőző 24 naptári hónapon belül kell teljesítenie.
- 3.1.4. A kérelmezőnek a repülési felülvizsgálatot olyan, FAA által tanúsított repülésoktatóval kell teljesítenie, aki megfelelő FAA-vizsgáztatói jogosultsággal rendelkezik, a TIP-L-ben részletezetteknek megfelelően.
- 3.1.5. A többmotoros szárazföldi jogosításért folyamodó kérelmezőnek igazolnia kell, hogy teljesítette a 14 CFR 61. részében foglalt, többmotoros szárazföldi jogosítás kibocsátására vonatkozó követelményeket. A MEP szárazföldi repülőgépeken teljesített képzés és az ott szerzett tapasztalat a TIP-L-ben foglaltakkal összhangban beszámítható.
- 3.2. Az uniós FCL rész szerinti műszerjogosítás alapján kiállított, repülőgépekre vonatkozó FAA-műszerjogosítás kiállítására vonatkozóan az FAA által előírt különleges feltételek.
- 3.2.1. A kérelmezőnek tudnia kell angol nyelven olvasni, beszélni, írni, és angol nyelvű szöveget hallás után megérteni. Az FCL rész szerinti, 4-es szintű vagy annál magasabb szintű angol nyelvismeretre vonatkozó igazolást megfelelő szintű angol nyelvismeretként kell elfogadni.
- 3.2.2. A kérelmezőnek meg kell felelnie az FAA által az orvosi minősítésre vonatkozóan előírt követelményeknek ahhoz, hogy gyakorolni tudja az FAA-pilótaigazolványhoz kapcsolódó, a 14 CFR 61. részében előírt jogosultságokat.

- 3.2.3. A TIP-L-ben foglaltaknak megfelelően a műszerjogosításért folyamodó kérelmezőnek a műszer tekintetében való jártasság vizsgáztató általi ellenőrzését megelőzően akklimatizációs repülést kell végrehajtania egy, az FAA által igazolt repülésoktatóval az Amerikai Egyesült Államok területén, annak külbirtokait is beleértve. A kérelmező mentesül e követelmény alól, ha korábban legalább 50 óra IFR szerinti repülési tapasztalatot szerzett repülőgép parancsnokpilótájaként, vagy legalább 10 óra IFR szerinti repülési tapasztalatot szerzett repülőgép parancsnokpilótájaként az Amerikai Egyesült Államok területén, annak külbirtokait is beleértve;
- 3.2.4. A kérelmezőnek a TIP-L-ben részletezetteknek megfelelően egy vizsgáztató előtt számot kell adnia műszeres jártasságáról.
- 3.2.5. A kérelmezőnek az ismeretekre vonatkozó, a TIP-L-ben részletezett vizsgát a kérelmezés hónapját megelőző 24 naptári hónapon belül kell teljesítenie.
-

EGYÜTTES NYILATKOZAT

Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Unió képviselői megerősítették, hogy az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló, 2008. június 30-án, Brüsszelben aláírt megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 3. mellékletének horvát nyelvi változata az Egyesült Államok és az Európai Unió közötti diplomáciai jegyzékváltás útján hitelesíthető.

Megerősítették továbbá, hogy a megállapodás értelmében a megállapodás, illetve a megállapodás 3. mellékletének különböző nyelvi változatai közötti eltérő értelmezések esetében az angol nyelvű szöveg az irányadó.

Ez az együttes nyilatkozat a megállapodás szerves részét képezi.

Az Amerikai Egyesült Államok részéről

Az Európai Unió részéről
